

Typ (Modell oder Nummer) des Geräts COLONA lite	COLONA lite
baurechtliche Verwendbarkeit	als Bauprodukt, CE-Kennzeichnung gem. EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Produkt nach Anhang ZA.1 der EN 16510-2-1:2022	Raumheizer für feste Brennstoffe
Klassifizierung / Art von Feuerstätten nach Abschnitt 4.1, EN 16510-1:2022	Typ BE
Eignung des Geräts, CON oder INT	für Zeitbrandbetrieb (INT)
Eignung des Geräts für eine Mehrfachbelegung des Schornsteins	ja
Energieeffizienzklasse	A+
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad der Feuerstätte bei Nennwärmeleistung, η_s [%]	≥ 71
Energieeffizienzindex, EEI	≥ 107
CO bez. auf 13% O ₂ bei Nennwärmeleistung, CO_{nom} (13 % O₂) [mg/m ³ N]	≤ 1250
Staub-Gehalt bez. auf 13% O ₂ bei Nennwärmeleistung, PM_{nom} (13 % O₂) [mg/m ³ N]	≤ 40
OGC bez. auf 13% O ₂ bei Nennwärmeleistung, OGC_{nom} (13 % O₂) [mg/m ³ N]	≤ 120
NO _x bez. auf 13% O ₂ bei Nennwärmeleistung, NO_{xnom} (13 % O₂) [mg/m ³ N]	≤ 200
Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung, η_{nom} [%]	≥ 81
mögliche Bauarten der Verbrennungsluftversorgung (nach DIN 18896)	
Versorgung aus dem Raum möglich (VL _{Raum})	ja
Versorgung über Leitung möglich (VL _{extern})	ja

I. Betrieb bei Nennwärmeleistung		
Leistungsdaten		
Nennwärmeleistung, P_{nom} ¹⁾ [kW]		6,0
Nenn-Raumwärmeleistung, P_{SHnom} [kW]		6,0
Daten für die Schornsteinbemessung nach DIN EN 13384 Teil 1 und Teil 2		
Temperatur am Abgasstutzen bei Nennwärmeleistung, T_{snom} ¹⁾ (t _w gem. DIN EN 13384) [°C]		278
Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung, Φ_{f,g nom} ¹⁾ (ṁ gem. DIN EN 13384) [g/s]		5,8
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung, p_{nom} ²⁾ (P _w gem. DIN EN 13384) [Pa]		12
Verbrennungsluftbedarf ¹⁾ [m ³ /h]		16,2
Verbrennungsluftmassenstrom ¹⁾ (ṁ _b gem. DIN EN 13384) [g/s]		5,5
erforderliche Temperaturklasse des Schornsteins nach DIN 18160-1 / DIN EN 15287-1, T-Klasse		T400 G
Brennstoffe, Brennstoffdurchsätze¹⁾		
verwendbare Brennstoffe		Scheitholz (bevorzugt) und Holzbriketts
Brennstoff-Füllmenge, Scheitholz [kg]		1,68
optimale Brennstoff-Länge bei Scheitholz [cm]		25
optimale Anzahl der Holzscheite		2
Brennstoffdurchsatz, Scheitholz [kg/h]		1,92
optimales Nachlegeintervall, Scheitholz [min]		53
übliche Brenndauer, Scheitholz [h]		0,88
Brennstoff-Füllmenge, Holzbriketts [kg]		1,60
Brennstoffdurchsatz, Holzbriketts [kg/h]		1,83
optimales Nachlegeintervall, Holzbriketts [min]		53
übliche Brenndauer, Holzbriketts [h]		0,88

II. Angaben zum Brand- und Wärmeschutz		
erforderlicher Schutz für brennbare Materialien (Brandschutz)		
Mindestabstände zu brennbaren Materialien (außerhalb Strahlungsbereich der Sichtscheibe)³⁾		
zum Boden – Mindestabstand zu brennbaren Materialien – Abstand unter der Feuerstätte, Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) zu brennbaren Materialien		
zwischen Kaminofen ³⁾⁴⁾ und Aufstellfläche, d_B [cm]		0
Aufstellfläche ohne brennbare Materialien erforderlich		nein
zur Decke – Mindestabstand zu brennbaren Materialien – Abstand zur Decke, Mindestabstände von der Oberseite zu brennbaren Materialien in der Decke		
zwischen Oberseite Kaminofen und brennbaren Materialien in der Decke ³⁾⁵⁾ , d_C [cm]		50 ⁵⁾
nach hinten – Mindestabstand zu brennbaren Materialien – Abstand zur Rückwand, Mindestabstände von der Rückseite zu brennbaren Materialien		
zwischen Kaminofen ³⁾ und brennbaren Materialien, d_R [cm]		50 / 40 ⁶⁾

Typ (Modell oder Nummer) des Geräts COLONA lite	COLONA lite	
zur Seite – Mindestabstand zu brennbaren Materialien – Abstand zur Seitenwand, Mindestabstände von den Seiten zu brennbaren Materialien		
zwischen Kaminofen ³⁾ und brennbaren Materialien, d_s	[cm]	50
Mindestabstände zu brennbaren Materialien im Strahlungsbereich der Sichtscheibe		
Mindestabstand zu angrenzenden brennbaren Materialien (z. B. Möbel), Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien		
Abstand nach vorne vor der Front ab Glasscheibe, d_p	[cm]	110
Mindestabstand zu brennbaren Materialien – Abstand vor der Feuerstätte im Strahlungsbereich nach unten und zur Seite		
Abstand nach unten vor der Front ab Unterkante Gerätefüße	[cm]	0
Abstand zur Seite vor der Front ab Außenkante Geräteseite	[cm]	50
Mindestabstand zu brennbaren Materialien – Abstand zur Seitenwand im Strahlungsbereich, Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich – Abstand an der Seitenwand nach vorne im Strahlungsbereich		
vor der Vorderseite, d_L	[cm]	0
Mindestabstand zu brennbaren Materialien – Abstand am Fußboden nach vorne, Mindestabstände von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im unteren vorderen Strahlungsbereich		
vor der Vorderseite, d_F	[cm]	0
Schutzisolierung		
Materialtyp der Wärmedämmung, s		–
Materialstärke der Wärmedämmung, s		0
Aufstellfläche, Decke oder Wände ohne brennbare Materialien⁷⁾		
Mindestabstände zu Aufstellfläche, Decke oder Wänden ohne brennbare Materialien⁷⁾, d_{non}		
zum Boden, zwischen Boden des Kaminofens (ohne Füße) zur Anbaufläche, d_{Bnon}	[cm]	0
nach oben zur Decke, d_{Cnon}	[cm]	20
hinten zu einer Wand, d_{Rnon}	[cm]	5
seitlich zu einer Wand, d_{Snon}	[cm]	5

III. Abmessungen, Massen und sonstiges		
Durchmesser des Abgasstutzens / des geeigneten Abgasrohrs, Anschlussstutzen Verbindungsstück bzw. Heizgasrohr bei direktem Anschluss an den Schornstein, d_{out}	Ø [mm]	130
Lage des Abgasstutzens des Geräts		oben auf der Abgaskuppel, innerhalb der Guss-Aufsatzringe
Lage des Abgasstutzens der Feuerstätte		am Ende des mitgeprüften Abgasrohrs, 120 cm
maximale Belastung durch einen Schornstein, die das Gerät (Guss-Heizkasten) tragen kann, m_{chim}	[kg]	0
Verbrennungsluftstutzen	Ø [mm]	100
Gerätevoreinstellung LT3 (optional)	%	100
statische Stellung des Luftventils der LT3 (Typprüfung)	%	50
kleinste Stellung des Luftventils der LT3 (dynamische Typprüfung)	%	30
Breite bzw. Tiefe des Brennraums	[cm]	27
Gesamtabmessungen der Feuerstätte, Tiefe ⁸⁾	[cm]	49
Gesamtabmessungen der Feuerstätte, Höhe ⁸⁾ lackierte Ausführung, ohne Drehkonsole	[cm]	bei 2 Guss-Aufsatzringen: 124 bei 3 Guss-Aufsatzringen: 137 bei 6 Guss-Aufsatzringen: 176
Gesamtabmessungen der Feuerstätte, Höhe ⁸⁾ lackierte Ausführung, mit Drehkonsole	[cm]	bei 2 Guss-Aufsatzringen: 125 bei 3 Guss-Aufsatzringen: 138 bei 6 Guss-Aufsatzringen: 177
Gesamtabmessungen der Feuerstätte, Höhe ⁸⁾ emailierte Ausführung, ohne Drehkonsole	[cm]	bei 2 Guss-Aufsatzringen: 125 bei 3 Guss-Aufsatzringen: 138 bei 6 Guss-Aufsatzringen: 177
Gesamtabmessungen der Feuerstätte, Höhe ⁸⁾ emailierte Ausführung, mit Drehkonsole	[cm]	bei 2 Guss-Aufsatzringen: 126 bei 3 Guss-Aufsatzringen: 139 bei 6 Guss-Aufsatzringen: 178
Gesamtabmessungen der Feuerstätte, Breite ⁸⁾	[cm]	49
Masse des Kaminofens, inkl. Feuerraumauskleidung (ohne Guss-Speichereinlagen) ⁹⁾	ca. [kg]	bei 2 Guss-Aufsatzringen: 246 bei 3 Guss-Aufsatzringen: 279 bei 6 Guss-Aufsatzringen: 321
Masse des Kaminofens, inkl. Feuerraumauskleidung (mit max. Anzahl Guss-Speichereinlagen) ⁹⁾	ca. [kg]	bei 2 Guss-Aufsatzringen: 291 bei 3 Guss-Aufsatzringen: 369 bei 6 Guss-Aufsatzringen: 456

Fußnoten zu den technischen Daten:

1) Die in den technischen Daten angegebene Nennwärmeleistung entspricht der nach EN 16510-1:2022 erklärten gerundeten Nennwärmeleistung. Bei der Normprüfung wurde der COLONA lite tatsächlich mit einer Raumwärmeleistung von 6,6 kW betrieben. Die in den technischen Daten angegebenen Werte für Temperatur am Abgasstutzen, Abgasmassenstrom, Verbrennungsluftbedarf, Brennstoffauflage, Brennstoffdurchsätze usw. beziehen sich auf die tatsächlich durchgeführte Geräteprüfung.

- 2) Für einen optimalen Wirkungsgrad sollte dieser Wert im Mittel nicht deutlich überschritten werden. Der optimale Betrieb der Feuerstätte ist ausschließlich in einem Druckbereich zwischen Mindestförderdruck und ca. 10 Pa darüber gegeben.
Ein Betrieb der Feuerstätte bei Förderdrücken von im Mittel oberhalb des vorgesehenen Betriebs sind neben einem niedrigen Wirkungsgrad und hohen Schadstoffemissionen auch weitere Nachteile wie z.B. höherer Verschleiß von Bauteilen, Defekte, Gerüche, schnell und stark verunreinigte Sichtscheiben zu erwarten.
- 3) Angegebene Mindestabstände gelten nur für solche Aufstellsituationen, bei denen der Kaminofen seitlich neben einer Wand, vor einer Wand oder in einer Raumecke aufgestellt wird. Bei einer Aufstellung in einer Nische, die den Kaminofen von 3 Seiten in den angegebenen oder geringeren Abständen umgibt, sind höhere Temperaturen zu erwarten – damit wären größere Abstände zu brennbaren Materialien erforderlich. Bei der Prüfung der erforderlichen Brandsicherheitsabstände wurde ein Aufbau in einer derartigen Nische mit geringen Wandabständen nicht berücksichtigt.
- 4) Der Kaminofen ist zwingend mit montierten Stellfüßen aufzustellen. Insbesondere bei brennbaren Materialien in der Aufstellfläche darf der Kaminofen nicht ohne Stellfüße aufgestellt werden (siehe auch Abschnitt „3.3 Montage der Füße, Ausrichten des Unterofens“ auf Seite 3 der Aufstellenanleitung).
- 5) Der Abstand nach oben gilt bei allen Bauhöhen des COLONA lite (Aufsatz mit 2, 3 oder 6 Guss-Aufsatzringen) jeweils ab der Deckplatte nach oben. Baurechtliche Anforderungen zu Abständen des Verbindungsstücks zu brennbaren Bauteilen bleiben hiervon unberührt.
- 6) Der hintere Abstand kann auf 40 cm reduziert werden, wenn eine entsprechende Glasplatte an der zu schützenden Anbauwand installiert wird. Eine zusätzliche Sicherheitsprüfung wurde durchgeführt mit einer Milchglas-Scheibe, Oberfläche Herodur-Satinato, 480 mm Breite x 700 mm Höhe, 6 mm Dicke, belüfteter Wandabstand 50 mm, Montagehöhe der Scheibe im Bereich des Brennraums, Unterkante Scheibe ca. 400 mm über Aufstellfläche.
- 7) Als Aufstellfläche, Decke oder Wände ohne brennbare Materialien gelten ausschließlich nicht brennbare Bauteile der Baustoffklasse „A1“ oder „A2“ nach EN 13501-1. Es muss dabei sichergestellt sein, dass sich etwaige brennbare Materialien auf der Rückseite der nicht brennbaren Aufstellfläche, Decke oder Wände nicht unzulässig erwärmen können. Dies kann z. B. durch eine entsprechende Dicke oder durch den Aufbau und die Wärmeleitfähigkeit der nicht brennbaren Aufstellfläche, Decke oder Wände erreicht werden.
Die Angaben zu Abständen zu Aufstellfläche, Decke oder Wänden ohne brennbaren Materialien sind ausschließlich in Hinblick auf die Leistungswerte, wie z.B. die Nennwärmeleistung der Feuerstätte zu verstehen. Die maximal zulässigen Temperaturbelastungen für die Materialien der Aufstellfläche, Decke und Wände sind bauseitig jeweils individuell zu berücksichtigen.
- 8) Angegebene Maße und Massen gelten für ausschließlich den Kaminofen, jedoch ohne mitgeprüftes / integriertes Abgasrohr, ohne Türgriff und Verbrennungslufthebel. Gemäß Tabelle 22 EN 16510-1:2022 anzugebende Gesamtabmessungen der Feuerstätte jew. mit integriertem Abgasrohr, L, H, W: 53 cm, 229 cm, 49 cm (COLONA lite, 2, 3 oder 6 Guss-Aufsatzringe).
Gemäß Tabelle 22 EN 16510-1:2022 anzugebende Gesamtmasse der Feuerstätte jew. mit integriertem Abgasrohr, m: 253 kg (COLONA lite, 2 Guss-Aufsatzringe), 286 kg (COLONA lite, 3 Guss-Aufsatzringe), 328 kg (COLONA lite, 6 Guss-Aufsatzringe)

Hinweise zur Prüfung / zu den verwendbaren Brennstoffen:

Geprüft wurde der Kaminofen COLONA lite mit einer Abgasrohrverbindung mit einer gestreckten Länge von 120 cm, mit Drosselklappe, es ist jeweils der Anschluss nach oben, nach hinten oder seitlich möglich.

Geprüft wurde der COLONA lite mit dem Prüfbrennstoff Scheitholz. Damit können die handelsüblichen Brennstoffe Scheitholz und Holzbriketts als geeignete Brennstoffe verwendet werden. Der empfohlene Brennstoff ist Scheitholz.



Die Bedienungsanleitung ist zu lesen und zu befolgen!

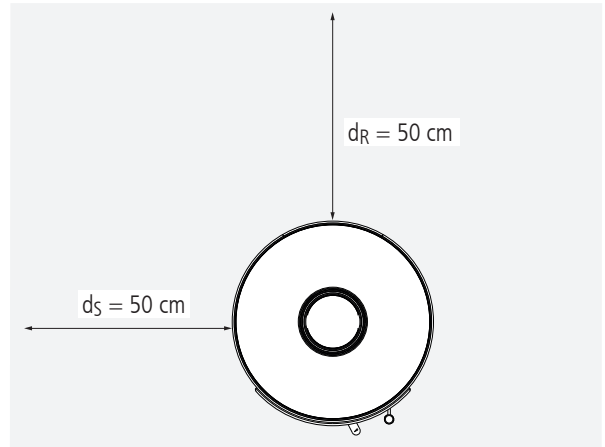
Sicherheitsabstände neben und hinter dem Kaminofen

Der Kaminofen muss nach hinten und zu den Seiten Mindestabstände zu temperaturempfindlichen oder brennbaren Baustoffen oder brennbaren Materialien einhalten.

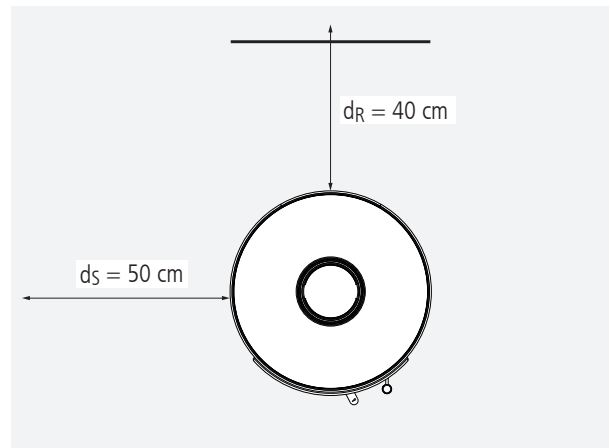
Beachten Sie, dass sich die Verkleidung und die anderen Bereiche der Feuerstätte auch außerhalb des Strahlungsbereichs der Front / Sichtscheibe stark erwärmen können.

Auch in diesen Bereichen ist ein entsprechender Abstand zu brennbaren Materialien einzuhalten. Insbesondere dürfen brennbare Materialien nicht auf die Feuerstätte gestellt oder gelegt werden oder an der Feuerstätte befestigt werden.

Der hintere Abstand kann auf 40 cm reduziert werden, wenn eine entsprechende Glasplatte an der zu schützenden Anbauwand installiert wird. Eine zusätzliche Sicherheitsprüfung wurde durchgeführt mit einer Milchglas-Scheibe, Oberfläche Herodur-Satinato, 480 mm Breite x 700 mm Höhe, 6 mm Dicke, belüfteter Wandabstand 50 mm, Montagehöhe der Scheibe im Bereich des Brennraums, Unterkante Scheibe ca. 400 mm über Aufstellfläche.



Mindestabstände bei COLONA lite zu brennbaren Materialien



Mindestabstände bei COLONA lite zu brennbaren Materialien – mit Milchglasplatte an Anbauwand



Die erforderlichen Sicherheitsabstände und geforderten nicht brennbaren Flächen vor der Feuerraumöffnung sind insbesondere bei eingebauter Drehkonsole zu berücksichtigen!

Hier gelten alle Abstände und Maße für den gesamten möglichen (eingestellten) Drehbereich.



Bei der Installation sind darüber hinaus die baurechtlichen Anforderungen für das Verbindungsstück / das Abgasrohr einzuhalten. Zusätzlich zu den hier angegebenen erforderlichen Abständen der Feuerstätte zu brennbaren Materialien sind auch entsprechende Abstände des Verbindungsstücks / Abgasrohrs zu brennbaren Baustoffen einzuhalten. Dadurch können sich gegebenenfalls auch größere Abstände der Feuerstätte zu brennbaren Baustoffen ergeben.



Die angegebenen Sicherheitsabstände zu brennbaren Materialien, Bauteilen, Möbeln usw. sind Mindestangaben. Bei besonders temperaturempfindlichen Materialien, bei besonders wärmegeprägten Gebäudewänden o.ä. sind gegebenenfalls größere Abstände erforderlich.



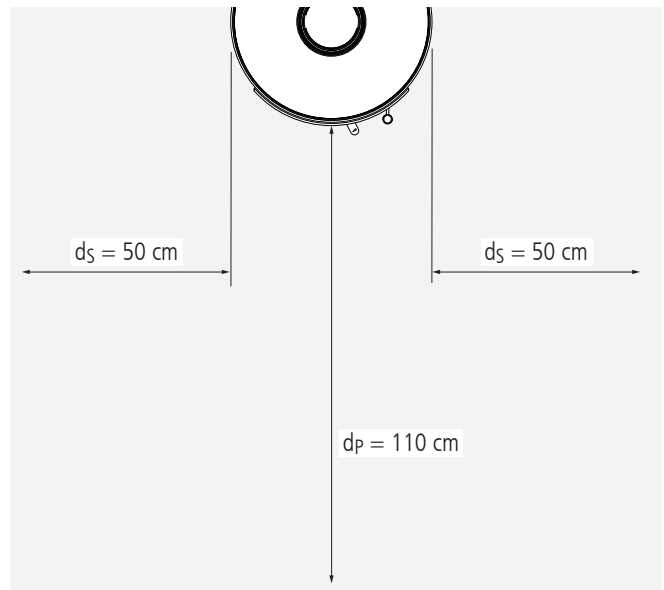
Als Anbaufläche ohne brennbare Materialien oder Bauteile ohne brennbare Materialien im Strahlungsbereich der Front gelten ausschließlich nicht brennbare Bauteile der Baustoffklasse „A1“ oder „A2“ nach EN 13501-1. Es muss dabei sichergestellt sein, dass sich etwaige brennbare Materialien auf der Rückseite der nicht brennbaren Anbaufläche nicht unzulässig erwärmen können. Dies kann z. B. durch eine entsprechende Dicke oder durch den Aufbau und die Wärmeleitfähigkeit der nicht brennbaren Anbaufläche erreicht werden.

Schutz im Strahlungsbereich der Sichtscheibe

Wegen der hohen Wärmestrahlung über die Sichtscheibe und Front des Kaminofens ist in diesem Bereich ein ausreichender Sicherheitsabstand zu Bauteilen mit brennbaren Materialien oder brennbaren Möbeln einzuhalten.

Der Strahlungsbereich vor dem COLONA lite ist mit den entsprechenden Maßen nach vorne (d_P) und seitlich vor dem COLONA lite (d_S) angegeben.

In diesem Bereich dürfen sich keine brennbaren Gegenstände befinden, auch kein Brennstoff gelagert oder abgestellt werden.

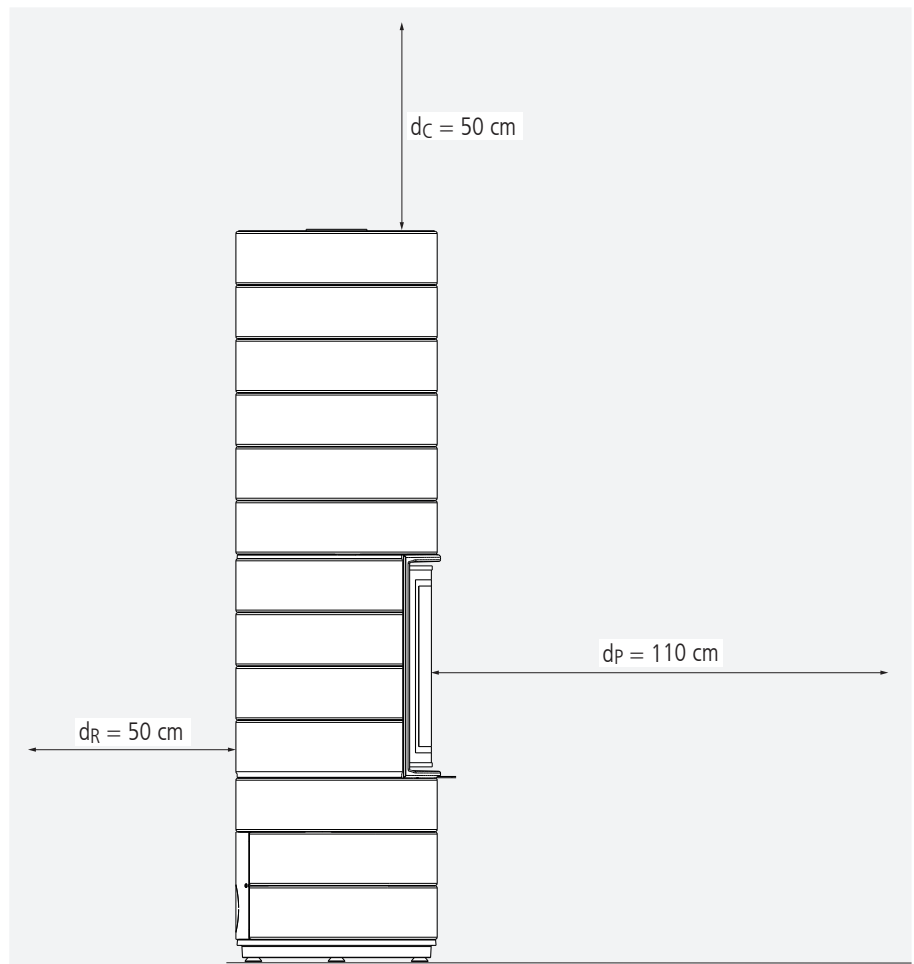


Strahlungsbereich der Sichtscheibe bei COLONA lite – schematische Darstellung

In der Seitenansicht ist der Strahlungsbereich vor dem COLONA lite mit den entsprechenden Maßen nach vorne (d_P), nach unten unterhalb des Gerätebodens (d_B) und nach oben oberhalb des COLONA lite (d_C) angegeben.

In diesem Bereich dürfen sich keine brennbaren Gegenstände befinden, auch kein Brennstoff gelagert oder abgestellt werden.

Der COLONA lite darf auf einer Aufstellfläche mit brennbaren Materialien aufgestellt werden (siehe auch Abschnitt „Schutz der Aufstellfläche“). Auch im Strahlungsbereich vor dem COLONA lite muss der Abstand nach unten bis zur Aufstellfläche zu brennbaren Materialien eingehalten sein.



Strahlungsbereich der Sichtscheibe bei COLONA lite – schematische Darstellung, Seitenansicht

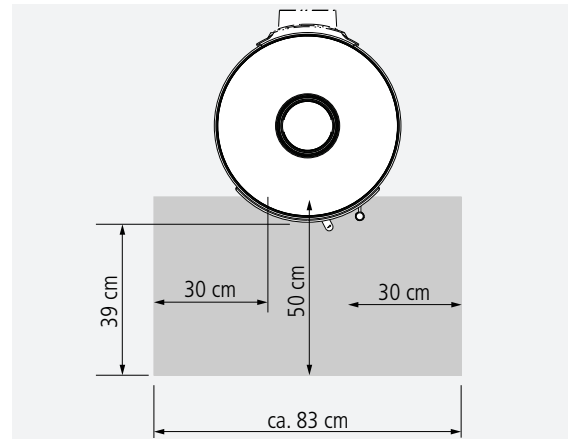
Wärmestrahlung, insbesondere durch Glasflächen / Sichtscheiben der Feuerstätte, kann brennbare Gegenstände in der Nähe des Gerätes in Brand setzen. Halten Sie daher die angegebenen Mindestabstände derartiger Gegenstände zum Gerät ein.

Schutz im Bereich vor der Feuerraumöffnung

Der Fußboden vor und neben der Feuerraumöffnung der Feuerstätte muss aus nicht brennbarem Material bestehen oder eine nicht-brennbare Auflage besitzen (Vorgabe gem. FeuVO)

In dem Bereich vor und neben der Feuerraumöffnung dürfen sich keine brennbaren Gegenstände befinden, vor allem auch kein Brennstoff gelagert oder abgestellt werden.

Ein ausreichend großer nicht brennbarer Bereich vor und neben der Feuer Tür des Kaminofens ist auch bereits für die Abnahme der Feuerstätte durch den zuständigen Schornsteinfeger unerlässlich.



Nicht brennbarer Belag vor und neben der Feuerraumöffnung

Schutz der Aufstellfläche

Unter dem Kaminofen (unter den Füßen des Kaminofens) ist kein besonderer Schutz des Bodens zwingend erforderlich, aber empfehlenswert.

Der Kaminofen darf mit seinen Füßen demnach auch direkt auf brennbaren Flächen aufgestellt werden.